

制定家庭计划：



为移民父母准备的工作手册

Public
Counsel

目录

3	知道您的目标
4	收集文件
6	选择照顾者
7	我的家庭计划
8	照顾者宣誓书和其他授权文件
14	长期目标：团聚
16	长期目标：监护权
18	如何提名监护人

本手册针对面临可能被驱逐出境的父母，旨在帮助他们制定分离情况下未成年子女的照顾计划。本手册不提供法律建议。面临分离的家庭可能需要就其具体情况咨询律师。

知道您的目标。

在制定计划之前，请花点时间思考您的目标。

您是否希望在您的原籍国与子女团聚？
还是

您是否希望子女留在美国，和照顾者
住在一起？

根据适合您家庭的长期目标制定计划。

收集文件

现在开始收集文件至关重要！有些文件可能立即需要，而有些文件在被驱逐出境后可能很难取得。

文件核对清单：

- 「 出生证明 - 认证副本的原件
- 「 社会安全卡
- 「 移民文件（绿卡、入籍证明）
- 「 护照 - 如果您的孩子还没有护照，请帮他们办理。
- 「 疫苗接种记录
- 「 医疗信息（包括医生信息、处方清单及用药说明、医疗保险卡和过敏信息）
- 「 学校记录（包括个别化教育计划 IEP）
- 「 子女监护权或家暴相关的法院命令
- 「 您知道能够支持你们家的人的重要联络方式

更新您孩子学校或托儿所的紧急联系卡。

关于文件的常见问题

问) 如何取得我孩子出生证明的认证副本?

如果您的孩子在加州出生，可以前往您所在县的登记处（Registrar Office）获取出生证明的认证副本。您也可以到以下网站，通过邮寄方式申请：<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/Vital-Records-Obtaining-Certified-Copies-of-Birth-Records.aspx>

问) 我应该把文件放在哪里?

请务必选择安全的地方存放您的文件，并告知其他人文件的存放地点。如果您将文件放在家中，请确保有其他人持有您家的钥匙。

问) 我可以通过邮寄方式收到护照吗?

如果是首次申请护照，您必须亲自前往办理您或孩子的护照。

问) 如果只有一位家长，我该如何申请护照?

一般情况下，如果父母双方都列在出生证明上，双方都必须在孩子的护照申请书上签字。但如果一方父母拥有法院颁发的单独监护权令，该父母无需另一方父母签字即可申请孩子的护照。如果特殊情况导致您无法获得另一方父母的签字，您可以填写《紧急家庭情况声明》（DS-5525 表格）申请特例办理。

问) 我可以委托他人代为办理孩子的护照吗?

可以。如果第三方持有父母双方或监护人出具的公证过的声明，可以代为办理 16 岁以下儿童的护照申请。

选择照顾者。

无论您的长期目标是什么，您都需要一位在您被拘留时能够立即去照顾您子女的人。孩子的照顾者可以是家人亲戚或朋友；但最重要的，这必须是您信任的人。

记住这位照顾者的电话号码！

- ◆ 确保照顾者能够随时立即提供帮助。
- ◆ 和照顾者谈谈您的长期目标，尤其是关于家庭团聚和探视方面。
- ◆ 询问照顾者需要您在经济支援和联系方面提供哪些帮助。
- ◆ 讨论您的孩子可能有的任何特殊需要（例如过敏、病症、残疾等）。
- ◆ 分享您对孩子教育方面的期望。

和孩子谈一谈。

和你的孩子谈谈如果你被拘留时，谁会来照顾他们。确保他们知道该联系谁。

- ◆ 帮助孩子记住您选择的照顾者的姓名和电话号码。
- ◆ 确保孩子知道，如果您遭受遣返，要告诉其他成年人（例如老师）谁会来照顾他们。

我的家庭计划

如果我无法照顾孩子，我想要_____来照顾我的子女。

我孩子的姓名和生日分别为：

我选好的照顾者的地址和电话号码：

我的长期目标是：

我家孩子上的学校是：

我家孩子看的医生是：

其他重要须知： _____

照顾者宣誓书

亲属照顾者可用照顾者宣誓书来为孩子办理入学手续和就医。非亲属也可以使用照顾者宣誓书，但只能用来就入学和有限的医疗事宜做决定。

照顾者宣誓书不需要：

- 经过公证
- 由法院盖章
- 由父母签署

照顾者宣誓书并不能转移监护权。在加州，只有法院命令才能变更监护权。



照顾者宣誓书



CAREGIVER'S AUTHORIZATION AFFIDAVIT

California Family Code Section 6550

This section authorizes enrollment of a minor in school and authorizes school-related medical care.

The minor named below lives in my home, and I am 18 years of age or older.

1. Name of minor: _____.
2. Minor's birth date: _____.
3. My name (adult giving authorization): _____.
4. My home address (street, apartment number, city, state, zip code):
_____.

This section authorizes any other medical care

5. I am a relative of the child (see the back of this form for a definition of "relative").
6. Check one or both (for example, if one parent was advised and the other cannot be located):
 I have advised the parent(s) or other person(s) having legal custody of the minor of my intent to authorize medical care, and have received no objection.
 I am unable to contact the parent(s) or other person(s) having legal custody of the minor at this time, to notify them of my intended authorization.
7. My date of birth: _____.
8. My California's driver's license or identification card or government-issued consular card number: _____.

Warning to Caregiver: Do not sign this form if any of the statements above are incorrect, or you will be committing a crime punishable by a fine, imprisonment, or both.

Warning to Local Educational Agencies or Health Care Service Providers: A seal or signature from the court is not required. This form is not required to be notarized.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Dated: _____ Signed: _____

其他授权文件

在加州，授权委托书并非最佳做法。

在加州，授权委托书**不能**转移监护权或设立监护人。授权委托书费用昂贵，而且没有必要。您可以改用照顾者宣誓书，而且如有需要，还可以使用下面列出的授权文件。

- 非亲属可能需要拿到额外授权才能做医疗决定。
- 所有照顾需要接受特殊教育的儿童的照顾者可能会需要额外授权才能做教育方面的决定。

授权书：医疗保健/非亲属



AUTHORIZATION TO CONSENT TO MEDICAL/DENTAL CARE OF MINOR *California Family Code Section 6910*

As per California Family Code Section 6910, I authorize, _____, (an adult into whose care the minor has been entrusted) to consent to any medical care, surgical diagnosis or treatment, x-ray examination or hospital care for _____, a minor, which is deemed necessary by any physician or surgeon licensed under the provisions of the Medical Practice Act or the medical staff of any hospital, whether such diagnosis is rendered at the office of said physician or at said hospital.

It is understood that this authorization is given in advance of any specific diagnosis, treatment or hospital care being required, but is given to provide authority to the above-named adult to give specific consent to any and all such diagnosis, treatment, or hospital care which a physician meeting the requirements of this authorization, may, in the exercise of their best judgment, deem advisable.

I hereby authorize any hospital which has provided treatment to the above named minor to surrender physical custody of such minor to the above-named adult following treatment given pursuant to the provisions of Family Code section 6910. This authorization is given pursuant to Health and Safety Code section 1283.

This authorization is made pursuant to California Family Code Section 6910.

Signature: _____ Date: _____

Print Name: _____

Relationship to minor:

- Parent with legal custody
- Guardian with legal custody
- Relative with Caregiver Affidavit (Family Code Section 6550)

授权书：特殊教育



ASSIGNMENT OF EDUCATIONAL DECISION-MAKING AUTHORITY

Government Code 7579.5(n)

I, _____, having never been determined to be incompetent for any purpose by a court of competent jurisdiction, and having all educational decision-making authority pursuant to California Education Code Section 56028, designate _____ to represent the interests of _____ (hereinafter "MINOR") for educational and related services and, as such, to make any and all decisions regarding MINOR'S entitlement to a Free Appropriate Public Education guaranteed by the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA). Such authority shall include, but is not limited to:

1. Filing complaints with any public agency, such as the California Department of Education, the Office of Administrative Hearings, California, and U.S. Department of Education, Office for Civil Rights;
2. Initiating and pursuing special education due process proceedings pursuant to Cal. Education Code Sec. 56500, et seq. and any judicial appeals thereof;
3. Attending IEP meetings and due process mediations and signing IEP documents and mediation agreements with the same legal effect and authority as I would have absent this assignment;
4. Authorizing or refusing to authorize assessments, services, or placements;
5. Obtaining copies of any educational, psychological, medical, behavioral, or juvenile justice records, or any other materials and information related in any way to MINOR'S special education, related services, supplementary aids and services, or transition services;
6. Receiving information orally from any individual or agency (public or private) regarding MINOR'S special education rights or services;
7. Entering into agreements with any legal organization to assist me in pursuing and enforcing the educational rights of MINOR;
8. Exercising any other right or action on my behalf concerning MINOR'S education with the same authority as I would have absent this assignment.

关于选择照顾者的常见问题

问)照顾者必须持有合法身份证明吗?

照顾者的移民身份并不重要。任何人无论持何种身份都可以担任照顾者。但是，选择一位自身没有被驱逐出境风险且能够出行的照顾者是有些好处的。

问)照顾者宣誓书有哪些用途限制?

您不能用照顾者宣誓书为孩子注册日托或幼儿园。您也不能用照顾者宣誓书来同意接受区域中心的服务，或者查阅生活事件记录或其他重要文件。

问)只有亲属才能使用照顾者宣誓书吗?

不是。非亲属也可以使用照顾者宣誓书，但会受到更多限制。非亲属只能用照顾者宣誓书为您的孩子注册入学并同意接受与学校相关的医疗保健服务。

问)授权委托书(POA)呢?

在加州，授权委托书不能用于转移监护权，因此我们不建议将其用于这些目的。您可能需要授权委托书来授权他人代表您处理财务事宜，例如租赁、汽车或银行账户。

问)还有其它方法可以授权他人代表您决定子女的相关事宜吗?

有的。您可以使用前几页的授权书表格，以较有限的方式授权第三方在医疗决定方面签署同意书。

长期目标：与子女团聚

在您的原籍国与子女团聚需要周密的提前计划，并且很可能需要他人的帮助。

请确保您已为子女准备好护照还有签署过的旅行同意书。

1

仔细考虑孩子们要如何到达您身边——如果他们无法独自旅行，谁会负责送他们过去。

2

制定计划，安排好当您被拘留期间，子女可以暂时寄宿在谁家。

3

如果您持有家庭法庭监护令，请立即咨询律师——即使您拥有单独监护权，也可能需要获得许可后才能带着子女“搬走”。

4

关于团聚的常见问题

问) 如果我有单独监护权，是否表示我被驱逐出境后，可以安排孩子回我的原籍国与我团聚？

不可以。虽然拥有单独监护权意味着法院比较可能允许您搬迁，但您仍然需要向法院申请许可才能将孩子带回您的原籍国。

问) 监护权会如何影响我与孩子团聚？

如果法院已颁发传统监护权，您的父母权利已被暂时停止。现在就由监护人和法院决定您的子女应该住在哪里，还有他们应该如何以及是否可以与您见面。如果已颁发共同监护权，您的父母权利并未被暂停，但您仍然需要先请示法官，孩子才能搬离。

问) 如果另一方父母不同意怎么办？

如果另一方父母不同意您与子女在您原籍国团聚的计划，另一方父母没有义务将子女送去与您同住。您或另一方父母均可到法院请求法官就子女的居住地做裁决。

问) 如果我的子女在出生美国，我会需要什么文件帮他们在我的原籍国注册入学？

您可能需要在子女的加州出生证明上附加一份海牙认证（Apostille），以便他们在美国境外就学或取得服务。有关如何取得海牙认证的更多信息，请参阅网页 <https://www.sos.ca.gov/notary/request-apostille>。

长期目标：法定监护权

在法定监护制度下，法官将孩子的监护权判给非其父母的人。

1 法定监护人可以代表您的子女做所有医疗和教育方面的决定，并负责为他们提供食物和住所。

2 当法院认定孩子的父母都无法或不愿照顾孩子时，就会指定法定监护人。

3 监护人可以是孩子的亲戚（例如祖父母），也可以是非亲戚（例如家人的朋友）。

4 指定监护人后，父母的权利将被暂停，除非法院下令终止监护权，否则父母的权利将不会恢复。

那麼，關於共同監護權呢？

自2026年1月起，父母可以通过共同监护的方式与非父母一方共同行使监护权。

这表示父母可以同意共同监护，而不会因此遭到父母权利的暂停。

如果您有以下想法，您的家庭可能适合实行共同监护权：

您希望继续参与为孩子做决定；

- 您将来可能希望与孩子团聚。

您估计您不在子女身边只是暂时情况。

-

如何 提名监护人

虽然您不需要事前提名监护人，但可以先办好！提名监护人最简单的方法是填写一份名为 GC-211 的法院表格。该表格将告知法院您同意监护权事宜。如果您只想同意共同监护权，则需要附上一份声明说明这一点。以下是该表格的副本。

GC-211	
ATTORNEY OR PARTY WITHOUT ATTORNEY (Name, State Bar number, and address): TELEPHONE NO.: _____ FAX NO. (Optional): _____ E-MAIL ADDRESS (Optional): _____ ATTORNEY FOR (Name): _____	FOR COURT USE ONLY
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF _____ STREET ADDRESS: _____ MAILING ADDRESS: _____ CITY AND ZIP CODE: _____ BRANCH NAME: _____	
GUARDIANSHIP OF THE <input type="checkbox"/> PERSON <input type="checkbox"/> ESTATE OF (Name): _____	
<input type="checkbox"/> CONSENT OF PROPOSED GUARDIAN <input type="checkbox"/> NOMINATION OF GUARDIAN <input type="checkbox"/> CONSENT TO APPOINTMENT OF GUARDIAN AND WAIVER OF NOTICE	CASE NUMBER: _____
CONSENT OF PROPOSED GUARDIAN	
1. I consent to serve as guardian of the <input type="checkbox"/> person <input type="checkbox"/> estate of the minor. Date: _____ _____ (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE OF PROPOSED GUARDIAN)	
NOMINATION OF GUARDIAN	
2. I am <input type="checkbox"/> a parent of the minor <input type="checkbox"/> a donor of a gift to the minor. I nominate (name and address): _____ as guardian of the <input type="checkbox"/> person <input type="checkbox"/> estate of the minor. 3. I am <input type="checkbox"/> a parent of the minor <input type="checkbox"/> a donor of a gift to the minor. I nominate (name and address): _____ as guardian of the <input type="checkbox"/> person <input type="checkbox"/> estate of the minor. Date: _____ _____ (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE)	
NOTICE: The guardian of the person of a minor child has full legal and physical custody until the child becomes an adult or is adopted, the court changes guardians, or the court terminates the guardianship. Parents or other interested persons must petition the court to terminate the guardianship. The court will not do so unless the judge decides that termination would be in the child's best interest.	
CONSENT TO APPOINTMENT OF GUARDIAN AND WAIVER OF NOTICE	
4. I consent to appointment of the guardian as requested in the Petition for <i>Appointment of Guardian of Minor</i> , filed on (date): _____. I am entitled to notice in this proceeding, but I waive notice of hearing of the petition, including notice of any request for independent powers contained in it. I waive timely receipt of a copy of the petition. _____ DATE (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE) RELATIONSHIP TO MINOR _____ DATE (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE) RELATIONSHIP TO MINOR _____ DATE (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE) RELATIONSHIP TO MINOR <input type="checkbox"/> Continued on Attachment 4.	
Form Adopted for Mandatory Use Judicial Council of California GC-211 (Rev. January 1, 2004)	
Page 1 of 1 Probate Code, §§ 1204, 1500-1502	
CONSENT OF PROPOSED GUARDIAN, NOMINATION OF GUARDIAN, AND CONSENT TO APPOINTMENT OF GUARDIAN AND WAIVER OF NOTICE	

关于监护权的常见问题

问) 监护人需要符合哪些规定?

法定监护人必须:

- 年满18岁
- 能够为被监护儿童提供食物、住所和基本生活必需品。
- 能够在监护权授予前配合调查。

问) 如果我提名监护人, 他们还需要出庭吗?

提名监护人并不会自动启动监护权。监护人仍需要出庭, 向法院申请监护权。法院在下决定时会考虑您提名的监护人, 但并非一定要采纳您的提名。在法院下命令之前, 照顾者可以使用照顾者宣誓书来做决定。

问) 法院多快会授予监护权?

通常情况下, 法院会在几个月内做出监护权的裁决。如果您的照顾者需要更快取得监护权, 您可以申请紧急/临时监护权, 并在 7-10 天内举行听证会。

问) 法定监护人必须持有合法身份证明吗?

照顾者的移民身份在法庭上并不重要。但是, 选择一位自身没有被驱逐出境风险且能够出行的监护人是有帮助的。

问) 我可以探视我的孩子吗?

如果您和照顾者的关系良好, 你们可以自行安排探视。如果您和监护人无法达成共识, 您则需要在美国向法院申请探视权。

问) 我可以终止监护权吗?

您可以向颁发监护权的法院提出申请, 要求终止监护权。但是, 除非您在**2026年1月1**日之后设立了**共同监护权**, 不然就算您和监护人的意见一致, 法官也只有认为终止监护权符合孩子的最佳利益时, 才会批准终止监护权。

问) 如果另一方父母不同意怎么办? 我可以转移监护权吗?

您不能将孩子的监护权转移给其他人。另一方父母有权收到监护权案件的通知, 并可以告知法院他们希望孩子与他们同住。

协助申请 法定监护权

如果您委托照顾您子女的人需要协助申请监护权，公共律师监护权诊所可提供免费帮助。法律诊所位于洛杉矶市中心的高等法院内，提供英语和西班牙语服务。

自我代表的监护权诊所

洛杉矶县高等法院

斯坦利·莫斯克（Stanley

Mosk）法庭

111 N. Hill Street, Room 230

Los Angeles, CA 90012

周一到周三

上午**9:00** 到 下午**3:00**

请尽量在上午**9**点前到达以便准时签到。

我们按照先到先得的方式为公众提供服务。我们只为没有律师的诉讼当事人提供帮助。无法帮助已有律师的当事人，也无法

为您安排律师或提供法律咨询。

Creating a Family Plan: What Immigrant Parents Need to Know

It's crucial for families at risk of deportation to have a clear plan in place for their children's care. We will cover:

- **Caregiver's Affidavits and short term plans**
- **Reunifying in country of origin and maintaining contact during a separation**
- **Legal guardianship if children will stay in the US**
- **What to do when parents don't agree and other FAQs**

Presentations in English or Spanish, in person or virtual. Tailored for either community members or professionals supporting community.



如欲预约讲座，请洽 Sharon Cartagena，
邮箱是 sbalmer@publiccounsel.org

**Public
Counsel**

制定家庭计划： 移民父母须知

对于面临遣返风险的家庭来说，制定清楚的子女照顾计划非常重要。我们将涵盖以下内容：

- 照顾者宣誓书和短期计划
- 在原籍国团聚以及在离散期间保持联系
- 如果子女将留在美国，相关的法定监护权问题
- 父母意见不一致时该怎么办以及其他常见问题

本讲座以英语或西班牙语进行，可选择现场或线上形式。讲座内容针对社区成员或支援社区的专业人士而设计。